



info

Schaarbeek



Bulletin bi-mensuel d'information communale • 3/06/2007 - N° 52
Tweewekelijkse gemeentelijke informatieblad • 3/06/2007 - N° 52
Produit et distribué par - Opmaak en verdeling



ACTUALITÉS | ACTUALITEIT



A NOUVEAU «AUX URNES CITOYENS» !

Encore des élections ! On en finit plus. Les «communales» sont à peine passées que voilà les «fédérales».

En 2009 il y aura les «régionales», les «communautaires» et les «européennes». En 2011, au plus tard, on revotera aux «fédérales», et en 2012 revoilà les «communales». Et pourtant, malgré la lassitude que vous ressentez peut-être, il faut encore exercer votre droit. C'est indispensable pour la démocratie, mais, plus pratiquement, c'est surtout essentiel que vous fassiez entendre votre voix.

Et ces derniers temps, les échéances électorales ont toutes un parfum particulier. Aujourd'hui, les enjeux sont énormes pour notre Région et donc pour ses habitants, pour chacun d'entre-nous. Les négociations qui suivront les élections, et notamment les négociations institutionnelles réclamées à corps et à cris par le Nord du pays, risquent de peser lourdement sur l'avenir de Bruxelles et de ses communes. Comme je ne cesse de le répéter, «les Bruxellois sont généralement les parents pauvres des politiques fédérales». Il faut donc à nouveau vous mobiliser pour ce 10 juin. Pour VOTRE justice, VOTRE sécurité, VOTRE emploi ou celui de VOS enfants, pour VOTRE sécurité sociale, pour pérenniser et développer les politiques sociales qui VOUS sont destinées, pour assurer le financement de VOTRE région et de VOTRE commune. Ces élections sont donc bien les VÔTRES. Aux urnes citoyens.

OPNIEUW NAAR DE STEMBUS !

Weeral verkiezingen ! Er komt geen einde aan. De "gemeentelijke" zijn nog maar net voorbij en daar zijn de "federale" al.

In 2009 is het de beurt aan de gewest- en gemeenschapsverkiezingen en ook de "Europese". Ten laatste in 2011 zullen we opnieuw stemmen voor de "federale" en in 2012 nog eens voor de "gemeentelijke". Misschien begint u het stilaan beu te worden, maar desondanks moet u uw stemplicht vervullen. Het is onontbeerlijk voor de democratie, maar meer nog, het is essentieel dat u uw stem laat horen. De laatste tijd hebben de verkiezingstermijnen altijd een wrange smaak. Vandaag staat er heel wat op het spel voor ons Gewest en dus ook voor de inwoners, voor elk van ons. De onderhandelingen na de verkiezingen, met name de institutionele onderhandelingen die met klem geëist worden in het Noorden van het land, zouden wel eens zwaar kunnen wegen op de toekomst van Brussel en de 19 gemeenten. Het is zoals ik voortdurend herhaal, "over het algemeen worden de Brusselaars stiefmoederlijk behandeld door de federale beleidsmaatregelen". We rekenen op u voor 10 juni aanstaande. Voor UW gerechtigheid, UW veiligheid, UW werk of dat van UW kinderen, UW sociale zekerheid, om de sociale maatregelen die voor U bestemd zijn te behouden en verder te verfijnen, om de financiering van UW gewest en UW gemeente te verzekeren. Deze verkiezingen zijn echt ook die van U. Hop, naar de stembus.

Bernard CLERFAYT,
Votre Bourgmestre/Uw Burgemeester

MARIE-FRANCOISE PLISSART'S BRUSSELS

A LA MAISON AUTRIQUE,
DU 31 MAI AU 2 SEPTEMBRE 2007

Marie-Françoise Plissart, née en 1954, est photographe et vidéaste. Au fil de ses travaux récents, pour la plupart inédits, elle propose à la Maison Autrique une vision de Bruxelles des plus fortes et des plus originales, à travers une série de tirages en couleur de très grand format.



Cet événement rejoint en importance les dernières expositions personnelles de la photographe: *Kinshasa, the imaginary city*, Lion d'or de la Biennale d'architecture de Venise, septembre 2004; Bozar, juin-septembre 2005; Johannesburg, juin 2006 et *Bruxelles Horizon vertical*, UCB Bruxelles, janvier 1999; Galerie du Botanique, avril 2000.

>> suite en page 2



NE RATEZ PAS
NOTRE DOSSIER SPECIAL
«**ECOLE**»

les adresses, les dates d'inscription, les colonies...
...en pages 6 et 7





MARIE-FRANCOISE PLISSART'S BRUSSELS

IN HET AUTRIQUEHUIS, VAN 31 MEI T/M 2 SEPTEMBER 2007

Marie-Françoise Plissart, geboren in 1954, is fotografe en videaste. Met haar recent werk, dat voor het merendeel onuitgegeven is, stelt zij in het Autriekhuis, doorheen een reeks van kleurendrukken op zeer groot formaat, één van de sterkste en origineelste visies op Brussel tentoon.

Dit evenement sluit qua belangrijkheid aan bij de laatste persoonlijke tentoonstellingen van de fotografe: *Kinshasa, imaginaire stad*, Gouden Leeuw op de Architectuurbiënnale van Venetië, september 2004; Bozar, juni-september 2005; Johannesburg, juni 2006 en *Brussel, begane grond*, UCB Brussel, januari 1999; Botanique-galerij, april 2000.

Onder de groepstentoonstellingen waaraan Marie-Françoise Plissart deelnam: *Het spoor*, februari 2006, eerste architectuurbiënnale van La Cambre; *De trans-siberische spoorweg*, september 2005-januari 2006, Euro-

palia Rusland, Jubelparkmuseum; *Evenwicht en beweging*, Atomium, Brussel, januari 2004; *Waarom Brussel?* Parijs, Chapelle de la Sorbonne, 1994 en *De Stad*, Parijs, Centre Georges Pompidou, 1994.

Onder haar gepubliceerde werken: *Het atomium*, geschiedenis van de renovatie. Uitgeverij van het Atomium 2006; *Brussel, begane grond*, drietalig werk, Prisme-uitgeverij december 1998.

Sinds 2000 is Marie-Françoise Plissart ook filmregisseuse: *Atomium, in/out; Atomium; L'occupation des sols*.

Aan haar veelzijdige aspecten kan men nog de lange samenwerking met Benoît Peeters en François Schuiten toevoegen en het Autriekhuis is verheugd dit talent gedurende drie maanden te mogen ontvangen.

MAISON AUTRIQUE,
266 Haachtsesteenweg, 1030 Brussel.
Tel: 02 215 66 00, info@autrique.be,
www.autrique.be

MARIE-FRANCOISE PLISSART'S BRUSSELS

(suite de la page 1)

Parmi les expositions collectives auxquelles s'associa Marie-Françoise Plissart:

La trace, février 2006, première biennale d'architecture de la Cambre; *Le transsibérien*, septembre 2005-janvier 2006, Europalia Russie, Musée du Cinquantenaire; *Equilibre et mouvement*, Atomium, Bruxelles, janvier 2004. *Pourquoi Bruxelles?* Paris, Chapelle de la Sorbonne, 1994 et *La Ville*, Paris, Centre Georges Pompidou, 1994.

Au rang des ouvrages qu'elle publie: *L'atomium, histoire de sa rénovation*. Editions de l'Atomium 2006; *Bruxelles, Horizon Vertical*, ouvrage trilingue, Editions Prisme, décembre 1998.

Depuis l'an 2000, Marie-Françoise Plissart est également réalisatrice de films: *Atomium, in/out; Atomium; L'occupation des sols*.

Sa collaboration de longue date avec Benoît Peeters et François Schuiten s'ajoute aux multiples facettes d'un talent que la Maison Autrique se réjouit d'accueillir durant ces trois prochains mois.

MAISON AUTRIQUE,
266 chaussée de Haecht, 1030 Bruxelles.
Tél: 02 215 66 00, info@autrique.be,
www.autrique.be

Le geste CITOYEN...



LA CONSIGNE, UNE SOLUTION QUI RESPECTE L'ENVIRONNEMENT

Tout le monde connaît les bouteilles consignées en verre mais savez-vous qu'il en existe aussi en plastique ? Les bouteilles consignées peuvent être réutilisées plusieurs fois. Dans le cas du verre, le nombre de réutilisations d'une même bouteille peut monter jusqu'à 50.



TRUCS ET ASTUCES

- Surtout, n'oubliez pas de rapporter vos bouteilles consignées au magasin
- C'est bien les bouteilles consignées, mais celles en verre sont trop lourdes ? Vérifiez s'il existe des bouteilles en plastique consignées ou faites-vous livrer
- La bière achetée en bac consigné coûte nettement moins cher que la bière vendue en petites bouteilles jetables
- Pour reconnaître les produits consignés, lisez bien l'étiquette. Vous y trouverez soit le terme «consigné» en toutes lettres, soit un signe particulier.

Source : "Acheter malin pour jeter moins", IBGE



Een geste van de burger

STATIEGELD, EEN MILIEUVRIENDELIJKE OPLOSSING

U kent vast en zeker de glazen flessen met statiegeld, maar wist u dat er ook plastic flessen met statiegeld bestaan? Flessen met statiegeld kunnen meermaals worden gebruikt. Een glazen fles kan zelfs tot 50 maal toe hergebruikt worden.

HINTS EN TIPS

- Vergeet vooral niet de flessen met statiegeld terug te brengen naar de winkel.
- U wil best gebruikmaken van flessen met statiegeld maar de glazen flessen wegen wat veel ? Probeer plastic flessen met statiegeld te kopen of laat de glazen flessen gewoon thuis leveren!
- Bier in kratten, dat met statiegeld wordt verkocht, kost een stuk minder dan bier in kleine wegwerpflesjes
- U kunt een fles met statiegeld makkelijk herkennen aan het etiket. Staat de term "statiegeld" erop gedrukt of vindt u het speciale logo terug, dan betreft het een fles met statiegeld.

Bron: «Slimmer kopen is minder weggooien»

LES MORALIENS de Schaerbeek sont solidaires

La Fête de la Jeunesse Laïque s’est déroulée le 5 mai dernier au Ceria. Les élèves du cours de morale des écoles primaires de Schaerbeek y ont participé activement !

Ils ont entamé une marche parrainée de plus de 10 km qui les a menés d’Anderlecht à la Place Colignon. Dès leur arrivée, ils ont été accueillis par Bernard Clerfayt, bourgmestre, Georges Verzin et Michel De Herde, Echevins et Sylvie Schoeten, Présidente des Amis de la Morale Laïque de Schaerbeek. Ils ont également exposé leurs dessins et créations dans le Hall des Bourgmestres.



C’était le 1^{er} mai: 87 voitures lavées pour «un banc pour tous».



Cette marche parrainée ainsi que le car wash du 1^{er} mai, la brocante, la vente de muguet et divers bricolages, leur ont permis de récolter 1500 euros, autrement dit 25 bancs (un banc coûte 60 euros) pour les élèves de deux écoles communales de Kinshasa. Ces bancs seront construits sur place, dans une école de menuiserie. Un chèque symbolique a été remis à Frédéric Kabongo, représentant de «Humanisme et Solidarité» en Afrique qui fera suivre au Congo.



Un banc pour tous: de quoi faire construire 26 bancs (60 euros le banc...) à Kinshasa

La marche parrainée des «moralien» de Schaerbeek, du CERIA d’Anderlecht à la place Colignon.

MARIAGES BLANCS:

Schaerbeek réagit !



Dans sa lutte contre les mariages de complaisance, la commune engrange des résultats encourageants.

Témoin des moments joyeux et festifs liés aux nombreuses unions célébrées dans notre commune (Schaerbeek enregistre environ 700 mariages par an) notre service de l'Etat civil assiste aussi, hélas, à des tentatives visant à utiliser le mariage pour régulariser des personnes séjournant illégalement sur notre territoire et leur permettre, le cas échéant, de recourir à l'aide sociale.

Mariages blancs ou gris, le même drame...

Par «mariage de complaisance» on entend les mariages «simulés» («blancs» si simulés par les deux parties, «gris» si simulés par une partie). Ces mariages sont sanctionnés par une condamnation pénale aggravée en cas de versement d'une somme d'argent. S'y ajoutent les mariages «arrangés» (unions réelles mais pratiquées dans le but d'obtenir pour l'autre conjoint, le droit au séjour) et les mariages forcés. Ces abus génèrent souvent des drames humains lorsque, par exemple, un des époux prend conscience qu'il a été abusé et demande d'«annuler» son mariage.

Si les mariages sont en baisse au niveau du pays, Schaerbeek constate, elle, une augmentation des demandes de mariage. C'est dans ce contexte que l'Officier de l'Etat civil, en première ligne dans la lutte contre les mariages de complaisance, devait donc prendre des initiatives alliant, d'une part, la lutte contre les faux mariages et d'autre part le droit à une vie privée et familiale.

Les armes de l'Officier de l'Etat Civil

Depuis 1999, l'Officier de l'Etat Civil peut refuser de célébrer un mariage s'il constate que l'intention d'un des futurs époux n'est

pas la réalisation d'une communauté de vie mais bien l'obtention d'un avantage en matière de séjour. Il peut également surseoir au mariage pendant un délai maximum de deux mois s'il a des soupçons de mariage blanc, permettant au Procureur du Roi de mener une enquête approfondie sur les conjoints. Depuis 2005, il est épaulé dans sa démarche par la cellule «mariages blancs» créée, sur sa proposition, au sein de la zone de police pour confondre les faux mariages.

Une baisse significative

La mise en place de ce nouvel instrument, agissant avant et après le mariage en fournissant au service et à l'Officier de l'Etat civil les éléments pertinents permettant d'éclairer leur jugement, a déjà permis de réduire fortement le nombre de mariages impliquant des illégaux (leur nombre passant de 310 en 2004 à 201 en 2006). Le nombre des surséances est passé de 11 à 56, et les refus de 7 à 28, les recours étant gagnés par la commune dans 85% des cas.

On peut ainsi affirmer que l'examen attentif des demandes de mariage, l'accroissement et le suivi des surséances et des refus ainsi que la bonne collaboration avec la police contribuent, de par leur incontestable rôle dissuasif, à juguler ce phénomène. ■

SCHIJNHUWELIJKEN

Schaerbeek komt in actie !

Strijd tegen de schijnhuwelijken in Schaerbeek: aanmoedigende resultaten

Terwijl onze dienst Burgerlijk Stand zich meestal verheugd getuige te zijn van de talrijke huwelijken die in onze gemeente worden voltrokken (in Schaerbeek zijn er ongeveer 700 huwelijken per jaar) wordt deze zelfde dienst spijtig genoeg geconfronteerd met pogingen tot schijnhuwelijken die als enig doel hebben personen die onwettelijk op ons grondgebied vertoeven te regulariseren en zodoend een beroep te doen op het maatschappelijk welzijn.

Door «schijnhuwelijk» dient er een onderscheid te worden gemaakt tussen de «blanco» huwelijken indien deze gesimuleerd zijn door beide partijen, «grijze» huwelijken indien gesimuleerd door één der partijen. Deze beide vormen worden strafrechtelijk vervolgd en nog verzaagd in geval er een som geld wordt gestort), de «gearrangeerde huwelijken» (echt huwelijk maar voltrokken met het doel om voor de andere partner de verblijfsvergunning op het grondgebied te verkrijgen) en de «gedwongen» huwelijken.

Deze misbruiken genereren dikwijls menselijke drama's wanneer bijvoorbeeld één van de bruiden inziet dat hij bedrogen werd en vraagt het huwelijk te «annuleren».

Aangezien het aantal huwelijken in Schaerbeek stijgt in vergelijking met de algemene daling in de rest van het land, moest de Officier van de Burgerlijk Stand, een voorloper in de strijd tegen dit verschijnsel, dus initiatieven nemen die enerzijds de strijd tegen de «valse» huwelijken en anderzijds het recht op het privé leven verenigen.

Om dit te verwezenlijken kan hij voortaan een beroep doen op de wettelijke wapens waarover hij sinds 1999 beschikt : mogelijkheid om een huwelijk te weigeren rekening houdend met het feit dat het niet in de bedoeling van de toekomstige bruiden is een duurzame samenleving te voltrekken maar eerder het verkrijgen van een verblijfsvergunning, mogelijkheid om het huwelijk op te schorten gedurende een periode van maximum 2 maanden indien hij het vermoeden heeft dat het een schijnhuwelijk is, wat de Procureur der Koning toelaat een grondig onderzoek te voeren over de echtgenoten. Sinds 2005 wordt hij hierbij gesteund door de cel «schijnhuwelijken» die, op zijn voorstel, in de schoot van de politiezone opgericht werd om valse huwelijken te ontmaskeren.

Door deze nieuwe tussenkomst die zowel voor als na het huwelijk de Officier van de Burgerlijk Stand alle elementen verschaft om zijn oordeel op te helderen is men erin geslaagd om het aantal huwelijken tussen illegalen sterk te doen dalen (hun aantal is van 310 in 2004 tot 201 in 2006 gedaald), terwijl het aantal opschortingen van 11 naar 56 is gestegen en de weigeringen van 7 tot 28 en dat zodoend de beroepen in 85 % van de gevallen door de gemeente gewonnen zijn. De daling van dit soort verbintenissen loopt parallel met het globaal aantal huwelijken.

Zo kan men beweren dat een aandachtig onderzoek van de huwelijksaanvragen, de toenamen en het opvolgen van de opschortingen en de weigeringen, alsook de enge samenwerking met de politie en hun talrijke afschrikkende onderzoeken ertoe bijdragen dit verschijnsel te beteugelen. ■



C'est reparti! Cette année encore, les Halles de Schaerbeek rééditent leur projet de cohésion sociale «Supervoisins» pour la deuxième fois.

Grande fête artistique donnant la parole aux artistes de nos quartiers et à leurs habitants, la Halles proposent un parcours surprenant, riche en propositions et rencontres originales.

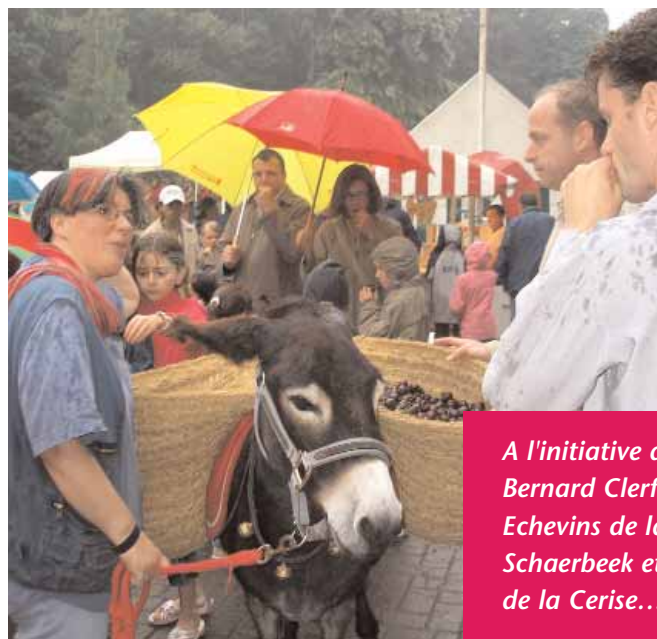
Musique, projections vidéo, concerts, pique-nique, installations, visites guidées, papote: une fête ouverte à tous. Apéro dès 12h, rue Royale Ste Marie, le dimanche 17 juin.

Rue Royale Ste Marie, rue de la Constitution, Place de la Reine, rue de Locht, Maison des Arts

Une production des Halles, avec le soutien de la Communauté Wallonie-Bruxelles, des Echevinats de la Culture et de l'Intégration de Schaerbeek.



Le temps des Cerises est de retour



A l'initiative du Bourgmestre, Bernard Clerfayt, du Collège des Echevins de la Commune de Schaerbeek et de l'Asbl Fête de la Cerise...

La fête de la Cerise se déroulera le dimanche 1^{er} juillet dès 9h...

...dans le bel écrin de verdure du Parc Josaphat... Les festivités commenceront dès 9h par une brocante aux jouets organisée par le Service Enfance de la Commune et en partenariat avec la Ligue des Familles.

Dès 11h, petits et grands prendront part aux nombreuses animations: châteaux gonflables, jeux anciens et/ou en bois, ateliers créatifs, contes, théâtre de rue, maquillage... et les ânes pour enchanter les petits...

La «Cerise» sera bien évidemment mise à l'honneur: dégustation de jus, bières, pâtisseries,

Brocante aux jouets

- **Horaire:** de 9h à 14h
- **Prix de l'emplacement:** 10 euros (Réduction de 2 euros pour membres de la Ligue des familles -12 euros sur place le jour même)
- **Inscriptions:** les mercredis après-midi de 13h à 16h à l'Hôtel Communal (Bureau -1.18)
- **Infos:** 02/244.73.18 ou www.PlaneteKids.be



ries, vente de cerises fraîches... sans oublier notre original et attendu concours de crachat de noyau de cerise.

De nombreuses animations musicales, petite restauration, dégustation de Kriek...viendront égayer cette journée !

Une vraie journée de détente à ne manquer sous aucun prétexte.

PROGRAMME

Dès 11h: Ouverture des festivités et des stands.

Initiation au cirque, jeux anciens et jeux en bois, animations rebondissantes et burlesques des Marchnervins, atelier créatifs, jeux d'échec et de dames géants, mur d'escalade, château gonflable, parcours commando, découverte des ânes, jeux de société, ateliers de dessin. Des cerises, à boire, à manger, à acheter. Et bien d'autres animations encore !

Dès 13h: Contes, grimage pour enfants, etc.

Dès 14h: Animations déambulatoires, Fanfares schaarbeekoises...

Dès 15h: Concours du crachat du noyau de cerise.

Dès 18h: Remise des prix du concours.

Et bien sûr... petite restauration et boissons tout au long de la journée...■

RENSEIGNEMENTS:

02/ 244.71.28

HET FEEST VAN DE KERS 1 JULI van 9uur tot 20uur IN HET JOSAPHATPARK

Vanaf 10uur : Rommelmarkt van speelgoed.

Reservatie en informatie: 02-244.73.18

Inkom: Voorverkoop 10€

(8€ leden van Ligue des Familles)

Vanaf 11uur: Opening van de festiviteiten en de stands.

Inwijding in het circus; oude spelen en spelen in hout; komische en verrassende animatie van de Marchnervins; workshops voor sieraden, reusachtige schaak- en damspelen, klimmuur, opblaasbaar kasteel, commando-omloop, spoorzoeken, de ezels ontdekken, gezelschapsspelen en workshops om te tekenen.

Kersen, om te drinken, te eten, te kopen. En nog veel meer!

Evenals de stands van verschillende actoren van het culturele en sociale leven van Schaarbeek

Vanaf 13 uur: Creatieve werkplaatsen, grimeren, djembés demonstraties, enz.

Vanaf 14 uur: De Schaarbeekse fanfare Novanois.

Vanaf 15 uur: Open wedstrijd in het uitspugen van de kerspits.

Vanaf 18 uur: Overhandiging van de prijzen van de open wedstrijd

En natuurlijk: kleine restauratie en drank tijdens deze feestdag.

INFORMATIE: 02-244.71.28

GRAND CONCOURS: La santé sur le lieu de travail

Le Club Européen de la Santé asbl, section belge de l'Association Européenne pour la Promotion de la Santé (AEPS), organise, en collaboration avec la Direction générale Humanisation du travail et l'Association professionnelle belge des médecins du travail, le concours «Santé et Entreprise» 2007.

Le prix a pour but de promouvoir la santé dans l'entreprise, de développer sur les lieux mêmes de l'activité professionnelle et en coordination avec les partenaires sociaux, des actions éducatives en faveur de la santé. Ce prix existe entre autres en Belgique, en Allemagne, en Italie et en France.

Le prix sera attribué à toute personne physique résidant ou travaillant en Belgique ou à toute personne morale ayant son siège en Belgique telles que les services et comités pour la prévention et la protection, les syndicats, les services médico-sociaux, les associations, les travailleurs, etc. ayant concrétisé des initiatives ou des projets novateurs en faveur de la prévention en milieu de travail.

Ce prix, qui pourra être fractionné entre plusieurs lauréats, est destiné à récompenser des réalisations et des actions d'information, de sensibilisation, de formation et/ou de recherche, visant à améliorer la santé dans les entreprises.

Le dossier de candidature devra décrire une action entièrement terminée et être accompagné d'une évaluation critique des résultats obtenus. Les dossiers de participation doivent être déposés avant le 30 septembre 2007.

Les échevins Schaarbeekoises Afaf Hemamou, responsable pour la Santé, et Etienne Noël, ayant l'Emploi et l'Economie dans ses attributions, soulignent l'importance de ce concours, et incitent les personnes et organisations concernées à y participer. ■

POUR PLUS D'INFORMATIONS :

Prix Santé et Entreprise,
Rue Ernest Blerot 1, 1070 Bruxelles
Téléphone: 02 233 42 05 – Fax: 02 233 42 52
email: veronique.crutzen@emploi.belgique.be
internet: www.emploi.belgique.be
(Thèmes - Bien-être au travail - Procédures et Formulaires).

Gezondheid op de werkvloer: WEDSTRIJD

De Europese Club voor Gezondheid vzw, Belgische afdeling van de European Association for the Promotion of Health (E.A.P.H.) organiseert in samenwerking met de Algemene Directie Humanisering van de Arbeid en de Belgische Beroepsvereniging voor Arbeidsgeneesheren de wedstrijd prijs 'Gezondheid en Onderneming' 2007.



Deze prijs heeft als doelstelling de gezondheid te promoten in de ondernemingen, en op de werkvloer en in samenwerking met de sociale partners educatieve activiteiten te organiseren ter bevordering van de gezondheid. ■

VOOR MEER INLICHTINGEN

Prijs Gezondheid en Onderneming,
Ernest Blerotstraat 1, 1070 Brussel
Telefoon: 02 233 42 05 - Fax: 02 233 42 52,
email: frank.dehasque@werk.belgie.be
internet: www.werk.belgie.be
(Thema's - Welzijn op het Werk - Procedures en Formulieren).



L'ÉDUCATION au cœur des priorités communales



L'enseignement communal, de la petite enfance à l'âge adulte: une offre de qualité

Trop souvent oublié, le pré gardiennat n'en est pas le moins important dans la mesure où il constitue le premier contact avec le monde de l'école (après la crèche) et prépare les enfants âgés de 18 mois à 3 ans à l'école maternelle et ce grâce à l'excellent travail fourni par les équipes de puéricultrices. Le réseau communal comporte aussi un nombre important d'écoles maternelles et primaires (13 au total) réparties sur le territoire Schaerbeekois. Si la taille des écoles varie, la qualité de l'enseignement qui y est dispensé reste la même quel que soit le quartier. Néanmoins, deux écoles primaires se différencient des autres, il s'agit de l'école Chazal et de l'école de la Vallée car elles offrent un enseignement dit de type 1 (enfants avec retard intellectuel léger) et de type 8 – voir infra (troubles instrumentaux: dyslexie, dyscalculie, etc.).

A sa sortie de l'école primaire, l'élève pourra choisir entre deux types d'enseignement secondaire. Le premier de **type général** est dispensé par l'Athénée Fernand Blum et Le Lycée Emile Max. Le deuxième type est destiné à ceux qui désirent entreprendre des études **techniques et professionnelles** et offre un très grand nombre de possibilités d'études spécifiques qui vont de la chimie à l'informatique en passant par les sciences économiques, les langues, le secrétariat ou encore les relations commerciales. Cet enseignement est dispensé par l'Institut Frans Fischer

Les adultes qui souhaitent acquérir des compétences supplémentaires (en langues, en informatique ou en gestion) peuvent, eux, s'adresser à l'**enseignement de promotion sociale**.

Enfin, l'enseignement dispensé à l'**académie de musique instrumentale** prépare aux études supérieures dans les conservatoires royaux.

Le choix qu'offre l'enseignement communal est diversifié et vise à l'excellence, pas d'élitisme mais l'exigence de la qualité dans l'enseignement dispensé à chacun.

L'enseignement spécialisé de type 8, ce méconnu

La plupart du temps, les termes «enseignement spécialisé» font peur.

C'est pourtant à Schaerbeek qu'en 1952, a vu le jour l'école Chazal, pionnière en matière de rééducation des enfants **dyslexiques** et **dysorthographiques**, ces enfants que l'on nomme «troublés instrumentaux», relèvent de l'enseignement adapté de type 8.

Ceux-ci possèdent une intelligence normale, mais peuvent présenter divers troubles (en structuration spatiale, structuration temporelle, schéma corporel, latéralisation, rythme, graphie, mémoire, perception, langage) qui entraînent l'échec lors des apprentissages de la lecture, de l'orthographe et du calcul dans l'enseignement ordinaire....

L'échec, mais aussi la souffrance, la démotivation, le dégoût, voire la révolte à l'égard du contexte scolaire.

Le **dépistage** de ces difficultés est possible dès la **3^e maternelle** ou au plus tard en **1^{ère} primaire**; par qui ? par l'enseignant, la famille, les représentants du centre PMS.

Qu'il est douloureux d'accueillir un élève de 10 ans d'un niveau de 2^e primaire, que de temps perdu avant de pouvoir entreprendre sa rééducation!

Jamais autant qu'aujourd'hui l'éducation n'a revêtu une telle importance : non seulement parce que l'enseignement est la clé de l'emploi futur de nos enfants, mais aussi et peut-être surtout, parce que l'éducation est l'outil principal de leur socialisation. Elle leur permet d'intégrer les valeurs qui sont à la base du projet pédagogique de nos écoles communales : l'égalité en droits et en devoirs, l'égalité des sexes et la mixité, le goût de l'effort, la volonté de s'améliorer, la fraternité, la solidarité, le respect des libertés fondamentales. En inscrivant votre enfant dans l'une de nos écoles communales, vous lui donnerez les moyens de relever avec le concours de tous nos enseignants, le défi de l'excellence, le désir et le goût de bien faire.



Georges VERZIN
Echevin de l'Instruction publique

Plus **jeune** l'enfant est orienté vers l'enseignement de type 8, plus aisé est son retour vers l'enseignement ordinaire: la mission de l'école spécialisée consiste dans ce cas en une transition, un passage.

L'enseignement spécialisé est un **outil d'intégration**: il répond aux besoins d'enfants qui ne peuvent réussir dans l'enseignement ordinaire et qui y sont en souffrance; il obtient des résultats que l'enseignement ordinaire ne peut procurer. L'enseignement spécialisé n'est pas un enseignement ordinaire dispensé, à un rythme plus lent, à un nombre réduit d'élèves. C'est un enseignement individualisé dans lequel l'enfant bénéficie de **méthodes spécifiques de rééducation de la dyslexie, de la dysorthographe et de la dyscalculie, ainsi que d'un encadrement logopédique et psychomoteur**. Il s'agit donc d'une **immersion totale**, de l'intervention de toute une équipe en perpétuelle recherche afin d'améliorer les techniques utilisées.

Le certificat d'études de base obtenu en maturité 4, identique à celui octroyé dans l'enseignement ordinaire, permet une bonne **intégration dans l'enseignement secondaire**.

Pour conclure...

Les parents constatent très vite que pareille structure représente une véritable chance; même les plus réticents expriment le regret de ne pas avoir inscrit leur enfant plus tôt.

L'école Chazal accueille exclusivement des élèves de type 8, l'école de la Vallée des enfants de types 1 et 8.



PAS DE VACANCES À LA MAISON !

Les incontournables et traditionnels centres de vacances (Œuvre des Colonies Scolaires) accueillent vos enfants dans deux superbes endroits en dehors de l'agitation de la ville. C'est dans des domaines magnifiques à Ittre et à Ohain que vos enfants profiteront des joies de la campagne durant les mois de juillet et août. Tous les enfants de classes maternelles et primaires sont les bienvenus pour partager ensemble d'inoubliables moments de détente le temps d'une semaine ou plus encadrés par des animateurs confirmés.

Au programme: activités sportives, sorties culturelles et animations diverses.

RENSEIGNEMENTS:

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 15h
au 02/242 01 14

Rejoignez-nous dans une de nos écoles

Si vous souhaitez vous inscrire ou inscrire votre enfant dans un de nos nombreux établissements, contactez directement l'école choisie.

Néanmoins, si vous désirez des informations complémentaires ou si vous avez encore des questions sur notre enseignement, n'hésitez pas à contacter le **cabinet de l'Echevin de l'Instruction publique, Georges Verzin au 02/244 70 30 ou 02/244 70 57**

CARNET D'ADRESSES



ENSEIGNEMENT MATERNEL ET PRIMAIRE

■ ECOLE n° 1

Direction - Secrétariat: Rue Josaphat 229

Tél. 02/216 00 81 - Fax 02/242 01 14

Sections maternelle et primaire

Inscriptions: Dernière semaine d'août: tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 16h.

Première école communale, elle a été ouverte en 1843 dans un bâtiment de la chaussée de Haecht aujourd'hui disparu. Le bâtiment actuel, chef d'œuvre de l'architecte Henri Jacobs, est un joyau de l'art nouveau.

■ ECOLE N° 2

Direction - Secrétariat: Rue Gallait 131

Tél. 02/216 00 82 - Fax 02/216.00.82

Prégardiennat, sections maternelle et primaire

Inscriptions: Du 1^{er} au 17 juillet et du 16 au 31 août: tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 16h sauf le mercredi (uniquement le matin).

Première école communale pour filles ouverte en 1858: une innovation au XIX^e siècle qui favorisait plutôt la scolarisation des jeunes garçons.

■ ECOLE N° 3

Direction - Secrétariat: Rue Rogier 188

Tél. 02/216 00 83 - Fax 02/216.00.83

Sections maternelle et primaire

Inscriptions: Du 15 juin au 4 juillet et du 13 au 31 août: tous les jours de 9h à 15h.

Seule école schaerbeekoise à occuper encore les locaux d'origine construits en 1867 et rénovés en 1994.

■ ECOLE N° 6 - GEORGES PRIMO

Direction - Secrétariat: Rue de l'Agriculture 46

Tél. 02/216 00 86 - Fax 02/216.00.86

Prégardiennat Sections maternelle et primaire

Inscriptions: Du 1^{er} au 13 juillet et du 16 au 31 août: tous les jours et sur rendez-vous.

Elle est issue de la fusion, en 1987, des anciennes écoles 5 (1873) et 6 (1874) suite à la reconstruction du groupe scolaire dans l'îlot Haecht, Agriculture, Vandevelde.

■ ECOLE N° 8 - FRÉDÉRIC DE JONGH

Direction - Secrétariat: Rue Gaucheret 124 A

Tél. 02/201.16.76 - Fax 02/201.16.76

Sections maternelle et primaire

Inscriptions: Les 2 premières semaines de juillet et les 2 dernières semaines d'août : tous les jours de 9 à 15h00.

Née de la fusion des écoles 4 et 8, cette école porte le nom d'un de ses anciens directeurs, F. De Jongh, fusillé en mars 1944, à Paris, pour avoir organisé une filière d'évasion vers la zone libre.

■ ECOLE N° 10

Direction - Secrétariat: Grande rue au Bois 57

Tél. 02/216 01 80 - Fax 02/216.01.80

Prégardiennat Sections maternelle et primaire

Inscriptions: Les 2 premières semaines de juillet et les 2 dernières semaines d'août ou sur rendez-vous.

Dès l'entrée dans l'école, le visiteur est surpris par le matériel imposant qui garnit le préau. C'est que l'établissement se flatte d'abriter l'Ecole du Trapèze qui forme des trapézistes de haut niveau.

■ ECOLE N° 12

Direction - Secrétariat: Rue Quinaux 32

Tél. 02/216 00 82 - Fax 02/216.00.82

Sections maternelle et primaire

Inscriptions: rue Gallait 131

Du 1^{er} au 17 juillet et du 16 au 31 août: tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 16h sauf le mercredi (uniquement le matin).

L'école s'est ouverte en 1889 pour accueillir les garçons du quartier, les filles, quant à elles avaient leur école rue Gallait (école 2).

En 1892, on y ouvrit une école pour adultes où l'écrivain Georges Eekhoud enseigna la littérature française.

■ ECOLE N° 13

Direction - Secrétariat: Avenue de Roodebeek 103

Tél. 02/734.34.63 - Fax 02/734.34.63

Crèche Sections maternelle et primaire

Cours préparatoires à l'Athénée Fernand Blum

Inscriptions: La première semaine de juillet et la dernière semaine d'août: tous les jours de 9 à 12h et de 13 à 15h.

Un monument à la gloire de l'enseignement.

Œuvre de l'architecte Henri Jacobs, ce chef d'œuvre Art Nouveau fera très bientôt partie de nos grands monuments classés.

■ ECOLE N° 14

Direction - Secrétariat: Rue Capronnier 46

Tél. 02/216 01.82 - Fax 02/216.01.82

Sections maternelle et primaire

Inscriptions: La première semaine de juillet et la dernière semaine d'août: tous les jours de 9 à 12h et de 13 à 15h.

La seule école construite en matériaux semi-durables... qui durent depuis 1926. Elle fut la première école mixte à Schaerbeek. Elle devrait être reconstruite très prochainement.

■ ECOLE CHAZAL - Enseignement spécial adapté, enseignement primaire de type 8

Direction - Secrétariat: Avenue Chazal 181/183

Tél 02/7057640- Fax 02/7058543

Inscriptions: Sur rendez-vous

Ouverte en 1952 à l'initiative du Docteur Delanne, médecin hygiéniste communal, cette école s'est spécialisée dans la rééducation de la dyslexie et de la dysorthographe. Elle travaille le rythme, le langage, la structuration spatio-temporelle et la connaissance du schéma corporel.

■ ECOLE N° 16

Direction - Secrétariat: Boulevard Léopold III 31

Tél 02/7052766 - Fax 02/7052766

Section Maternelle

Inscriptions: Première semaine de juillet et dernière semaine d'août

■ ECOLE N° 16

Direction - Secrétariat: Boulevard Léopold III 29/31

Tél. 02/7051549 - Fax 02/7051549

Section primaire

Inscriptions: Première semaine de juillet et dernière semaine d'août

L'école n°16, de l'école de proximité à l'école cosmopolite. Le bâtiment actuel a été construit en 1966 et porte le nom du Dr Louis Jodogne, Echevin des travaux publics qui présida au processus de construction de cette école.

■ ECOLE N° 17

Direction - Secrétariat: Rue Désiré Desmedt 16/18

Tél. 02/216 19 32 - Fax 02/216 19 32

Section Maternelle

Inscriptions: Les deux 1^{ères} semaines de juillet et la dernière semaine d'août

■ ECOLE n° 17

Direction - Secrétariat: Avenue Raymond Foucart 7

Tél. 02/216 01 84 - Fax 02/216 01 84

Section primaire

Inscriptions: Les deux 1^{ères} semaines de juillet et la dernière semaine d'août

Petite école devenue grande... grande !

Le succès de l'école ne s'est jamais démenti et l'école a connu une croissance quasi exponentielle. Malgré ses effectifs imposants, l'école maintient un excellent dynamisme pédagogique et tient lieu de cours préparatoire à l'Athénée Fernand Blum..

■ ECOLE DE LA VALLÉE

Enseignement spécial

Direction - Secrétariat: Rue Josaphat 215

Tél. 02/216 16 50 - Fax 02/216 16 50

Enseignement primaire de type 1 et 8

Inscriptions: 1^{ère} semaine de juillet et dernière semaine d'août De 9h à 12h et sur rendez-vous.

L'Ecole de la Vallée: mais de quelle vallée s'agit-il ?

Géographiquement de celle de Maelbeek, qui passe en contrebas de la rue Josaphat. Une équipe pluridisciplinaire y aide les enfants à surmonter leurs difficultés d'apprentissage.

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE ET SECONDAIRE TECHNIQUE



■ ATHÉNÉE FERNAND BLUM 1

Direction - Secrétariat: Avenue Ernest Renan 12

Tél. 02/243 17 80 - Fax 02/243 17 86

Sections latines et modernes.

Permanence: Première semaine de juillet et dernière semaine d'août

■ ATHÉNÉE FERNAND BLUM 2

Direction - Secrétariat: Avenue de Roodebeek 59

Tél. 02/740 00 80 - Fax 02/740 00 89

Sections latines et modernes

Permanence: Première semaine de juillet

Dernière semaine d'août: tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 16h.

La création de l'Athénée Fernand Blum remonte à 1909, et elle a été initiée par l'Echevin de l'instruction publique Albert Bergé. L'Athénée fonctionne sur deux implantations: l'une Avenue Ernest Renan n°12, l'autre Avenue de Roodebeek n°59.

■ LYCÉE EMILE MAX 1

Direction - Secrétariat: Chaussée d'Haecht 235

Tél. 02/215 54 83 - Fax 215 17 36

Sections latines et modernes

■ LYCÉE EMILE MAX 2

Direction - Secrétariat: Avenue Dailly 124

Tél. 02/241 65 27 - Fax 02/215 33 89

Sections latines et modernes.

Inscriptions: 1^{ère} semaine du mois de juillet et dernière semaine du mois d'août

Premier Lycée de Bruxelles: le Lycée Emile Max fut, en effet, la première école d'enseignement moyen et supérieur pour jeunes filles à ouvrir ses portes en 1917. Il est devenu mixte en 1979. Le Lycée Emile Max fonctionne sur deux implantations, l'une se situe Chaussée d'Haecht 235, l'autre Avenue Dailly 124.

■ INSTITUT COMMUNAL D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE FRANS FISCHER 1

Direction - Secrétariat: Rue Général Eenens 66

Tél. 02/215 40 69 - Fax 02/215 26 77

Sections techniques et professionnelles.

■ INSTITUT COMMUNAL D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE FRANS FISCHER 2

Direction - Secrétariat: Rue de la Ruche 30

Tél. 02/215 40 69 - Fax. 02/215 26 77

Sections techniques et professionnelles

Inscriptions: 1^{ère} quinzaine du mois de juillet et dernière semaine du mois d'août

Frans Fischer, un double héritage

L'institut Frans Fischer est dans sa forme actuelle l'héritier de deux institutions distinctes à l'origine, l'une professionnelle destinée aux filles, l'autre industrielle accueillait les garçons. Les deux ont adapté leur offre d'enseignement aux évolutions techniques. Elles fusionnèrent en 1980, dans deux implantations, rue Eenens d'une part et rue de la Ruche, chef-d'œuvre Art Nouveau d'autre part.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR, ACADEMIE, ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE



■ ACADEMIE DE MUSIQUE INSTRUMENTALE Enseignement artistique

Direction - Secrétariat: Avenue Ernest Renan 12

Tél. 02/241 27 26 - Fax 02/216 39 18

Sections préparatoire, de formation, de qualification et de transition maternelle et primaire

Inscriptions: En septembre: tous les jours de 16h à 19h; le mercredi de 14h à 19h.

Née en 1912, sous la forme d'une école privée, elle se transforme par la suite en académie et devient communale en 1960. Cet établissement permet à chacun, du chant d'ensemble à l'histoire de la Musique, en passant par l'apprentissage des instruments, d'acquérir une formation musicale de son choix.

■ ACADEMIE INTERCOMMUNALE

St Josse/Schaerbeek - enseignement artistique

Direction - Secrétariat: Place Quetelet 3

à 1210 St Josse ten Noode

Tél. 02/219 23 80 - Fax 02/219 23 80

Sections Arts de la parole, Danse et Musique

Inscriptions: Du 1^{er} au 30 juin et de la dernière semaine du mois d'août au 30 septembre les lundi, mardi, mercredi et jeudi de 17h à 18h30 à la place Quetelet 3 à St Josse

Du 1^{er} au 30 septembre le mercredi de 14 à 16h et le samedi de 10 à 12h - rue Général Eenens 66

Née il y a plus de 140 ans à Saint Josse, cette académie est devenue intercommunale en 1958.

■ COURS COMMERCIAUX DU SOIR (Promotion sociale)

Direction - Secrétariat: Avenue Ernest Renan 12

Tél. 02/215 95 55 - Fax 02/245 07 06

Sections langues modernes, accès à la profession, connaissance de gestion et informatique

Inscriptions: Du 27 août au 14 septembre et du 7 janvier au 25 janvier.

L'école s'adresse essentiellement aux jeunes et adultes qui désirent acquérir ou améliorer leurs connaissances diverses. Grâce au dynamisme de la direction et de l'équipe enseignante, l'école propose des modules de qualité à des prix accessibles à chacun.

LA RUE DU PROGRÈS en rénovation

Cet axe majeur a déjà connu de nombreuses petites modifications liées notamment aux adaptations nécessaires pour accueillir les transports en commun qui y passent.

Cette fois il s'agit d'une réfection totale qui prend en compte tous les usagers de la rue. Les aménagements vont compléter les mesures prises pour sécuriser les voiries adjacentes aménagées en zone 30.

Les aménagements portent sur:

- Un renouvellement complet des revêtements avec un choix d'asphalte en voirie moins bruyant;
- La création systématique aux carrefours d'oreilles de trottoir;
- Des aménagements adaptés aux personnes à mobilité réduite (trottoirs abaissés, guidage au sol pour les mal voyant...).
- Des plantations d'arbres;
- Des aménagements qui visent à ralentir la vitesse (certains carrefours traités en plateau).
- Des accès piétons aux arrêts de transport en commun plus sécurisés.

Le chantier est prévu par phases, l'organisation et le calendrier des travaux menés par l'administration régionale devrait se dérouler comme suit:

Phase 1: Place Masui → avenue de la Reine (21 mai 2007- 22 juin)

Phase 2A: Av. de la Reine → avenue Thomas (25 juin - 3 août)

Phase 2B: Av. Thomas → rue Gendebien (6 août - 31 août)

Phase 2C: Rue Gendebien → place Solvay (3 septembre - 5 octobre 2007)



En ce qui concerne la phase 1, la fermeture complète de la rue du Progrès est prévue entre place Masui et l'avenue de la Reine, une circulation locale sera tolérée.

■ Direction centre: rue Masui et avenue de la Reine.

■ Direction faubourg: avenue de la Reine - rue d'Aerschot - rue des Palais.

En ce qui concerne la phase 2 (A, B et C), une fermeture complète de la rue du Progrès est prévue entre la place Solvay et l'avenue de la Reine, une circulation locale sera tolérée.

■ Direction centre et faubourg: par rue Masui et chaussée d'Anvers.

■ Circulation locale déviée par rue d'Aerschot/ rue de Babant.

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES:

Administration régionale:

Marc De Munter, 02 204 21 18

Administration communale:

Koen De Smet Van Damme, 02 244 75 20 ■

Renovatie van de VOORUITGANGSTRAAT

- Het aanplanten van bomen;
- Specifieke inrichtingen met het oog op een snelheidsvermindering (sommige kruispunten worden omgevormd tot plateaus).

- Beter beveiligde opstapplaatsen aan de haltes van het openbaar vervoer.

Deze werken zullen in fasen worden uitgevoerd; de volgende planning werd door het Gewestelijk Bestuur vooropgesteld:

Fase 1: Masuiplein → Koninginnelaan (21 mei 2007 - 22 juni)

Fase 2A: Koninginnelaan → Thomaslaan (25 juni - 3 augustus)

Fase 2B: Thomaslaan → Gendebienstraat (6 augustus - 31 augustus)

Fase 2C: Gendebienstraat → Solvayplein (3 september - 5 oktober 2007)

Wat fase 1 betreft, wordt de volledige afsluiting voorzien van de Vooruitgangstraat tussen het Masuiplein en de Koninginnelaan, plaatselijk verkeer zal worden toegestaan.

- Richting centrum: Masuistraat en Koninginnelaan.

- Richting buitenwijken: Koninginnelaan - Aerschotstraat - Paleizenstraat.

Wat fase 2 (A, B en C) betreft, wordt de volledige afsluiting voorzien van de Vooruitgangstraat tussen het Solvayplein en de Koninginnelaan, plaatselijk verkeer zal worden toegestaan.

- Richting centrum en buitenwijken: via Masuistraat en Antwerpsesteenweg.

- Plaatselijk verkeer wordt omgeleid via de Aerschotstraat en de Brabantstraat.

BIJKOMENDE INLICHTINGEN BETREFFENDE DE WERF

Gewestelijk Bestuur:

Marc De Munter, 02 204 21 18

Gemeentebestuur:

Koen De Smet Van Damme, 02 244 75 20 ■

Aan deze belangrijke verkeersas werden reeds meerdere

kleine wijzigingen aangebracht, waaronder de aanpassingen voor het openbaar vervoer dat er langsrijdt.

Deze keer gaat het om een volledige vernieuwing die rekening houdt met alle weggebruikers. Deze heraanleg is een aanvulling op de maatregelen die werden genomen voor het inrichten van zones 30 op de belendende wegen.

De heraanleg omvat:

- Een volledige vernieuwing van de wegdekking, waarbij gekozen werd voor asfalt voor een vermindering van de geluidshinder;
- Het aanleggen van voetpadoren aan alle kruispunten;
- Aangepaste inrichtingen voor personen met beperkte mobiliteit (verlaagde voetpaden, speciale tegels voor slechtzienden...).

Un senior s'expose au CPAS

Depuis quelques années, Stanley Wallace, fringant senior et artiste peintre a établi ses quartiers à la maison de repos Albert de la Tour.

Loin de se contenter des quatre murs de sa chambre ou du petit horizon de son téléviseur, il n'a cessé de décorer les couloirs de la résidence au gré de ses humeurs et de ses œuvres.

Il était grand temps de rendre hommage à sa vitalité et sa créativité. C'est pourquoi, Pascale Wauters, la Directrice de la maison de repos Albert de la Tour et Dominique Decoux, la Présidente du CPAS ainsi que leurs équipes d'animation ont organisé une exposition de ses toiles au CPAS.

Stanley Wallace travaille depuis longtemps déjà les techniques d'aquarelle et d'acrylique, toujours à la recherche de nouvelles ambiances. Qu'il s'agisse de personnages, d'animaux ou de paysages, voire de créations plus abstraites, ses tableaux se déclinent sous forme de ballades agréables aux yeux de ses colocataires.



Ses œuvres seront exposées au grand public du 14 juin 2007 au 28 juin, en matinée de 10h à 12h et l'après-midi de 13h à 16h, dans les locaux de l'Insertion Socio-Professionnelle, Chaussée de Haecht 176. L'artiste sera présent les mardi et jeudi après-midi.

Vernissage: le 13 juin à 18 heures dans la salle d'exposition du CPAS. Bienvenue à toutes et tous ! ■



Een senior stelt tentoon in het OCMW

Pascale Wauters, directrice van het rusthuis Albert de la Tour en Dominique Decoux, Voorzitster van het OCMW en hun animatieteam, nodigen U vriendelijk uit op de vernissage van Stanley Wallace, bewoner van Albert de la Tour, op 13 juni 2006 om 18u in de tentoonstellingszaal van het OCMW, 176 Haachtsestweg te Schaarbeek.

Wanneer jullie het rusthuis A. de la Tour binnentreden, valt het eerste oog op een kikker... Deze is het werk van onze sympathieke bewoner, altijd in de weer met penseel en verf...

De heer Wallace werkt reeds lange tijd met aquarel - en acryltechnieken, altijd op zoek naar nieuwe sferen.. Of het nu gaat om personages, dieren of landschappen, of zelfs abstracte creaties, zijn schilderwerken versieren de gangen van de residentie op aangename wijze.

Op initiatief van Pascale Wauters, Directrice van het rusthuis A. de la Tour en Dominique Decoux, Voorzitster van het OCMW en hun animatieteam, zullen zijn werken aan het publiek tentoongesteld worden vanaf 14 juni 2007 in de lokalen van het SPI, Haachtsestweg 176.

Vanaf 14 juni tot en met 28 juni, zal de tentoonstelling open zijn voor het publiek, in de voormiddag van 10 tot 12u en in de namiddag van 13 tot 16u.

De artiest zal aanwezig zijn op dinsdag - en donderdagnamiddag.

Wij heten U allen welkom! ■



17 06 07 PORTES OUVERTES À LA MAISON DES ARTS

Haut lieu de l'Histoire
et de la Culture,
La Maison des Arts sera en fête
le dimanche 17 juin.

C'est en 1825 que les époux Charles-Louis Eenens et Anne-Marie Carlier décidèrent d'acquérir leur propriété comprenant 81 ares dont une cerisaie. La maison, qui au départ, se limitait à un vaste pavillon de style néo-classique fut construite en 1826 et jadis appelée aussi «Château Eenens-Terlinden». Thérèse, fille unique du lieutenant-général Eenens, qui avait épousé Georges Terlinden, hérita de la propriété. Au décès du vicomte Terlinden, la famille décida de vendre le domaine. L'administration communale de Schaerbeek se porta acquéreur et acheta la propriété le 20 avril 1950. L'intérieur de la Maison des Arts, de style éclectique, regorge d'éléments décoratifs classiques, néo-Renaissance flamande, Louis XV, Louis XVI, ainsi que certaines pièces uniques. A l'arrière du bâtiment, un magnifique petit parc agrémenté d'une grande pièce d'eau jouxte les Halles de Schaerbeek et l'église Royale Ste Marie.



Au programme de cette journée «Portes ouvertes»

■ Art XXI, ateliers d'art contemporain

Dans une commune où l'intérêt pour les arts plastiques est de tradition, Art XXI offre, sous la direction de Jacques Richard, la possibilité de découvrir l'art actuel par des pratiques fondées sur l'acquisition de techniques solides, qu'elles soient héritières du passé ou innovations récentes. **11h>19h**

■ L'Atelier Betty Scutenaire

Comme chaque année, les élèves de l'atelier présentent leurs travaux réalisés tout au long de la saison académique. Le développement de cet atelier est dû à la personnalité et au dévouement de son professeur, Betty Scutenaire qui, depuis 16 années, met bénévolement son expérience au service de ceux et celles, débutants ou chevronnés, qui sont attirés par les arts plastiques. **11h>19h**

■ **Les Rougisseurs** réalisent une intervention urbaine, participative, qui jette le trouble et fait rougir dans les rues des alentours.

DANS LES CAVES

■ **Chez Jacky** exposition/installation des photos prises *Chez Jacky*. Un florilège des poses les plus extravagantes. **Dès 12h**

DANS LE JARDIN

■ **Damned Tarzan**: installation sonore d'Emilio Lopez-Menchero: interventions ponctuelles et impertinentes. **Dès 12h**

■ Le Fonds local Schaerbeek. Suivez le guide...

Les Bibliothèques Communales et leur Fonds local, lieu de conservation et de consultation des documents sur l'histoire de Schaerbeek, vous proposent, dans les jardins de la Maison des Arts, un jeu de piste familial qui vous permettra de découvrir les lieux, les livres, les images d'hier et d'aujourd'hui et d'écouter des histoires d'ânes, de rois et de cerises...

Ce jeu est parents admis et chacun est le bienvenu, les meilleurs participants seront récompensés. **11h>19h**

■ Visite guidée (Fr) de la Maison des Arts par Pierre Renders 13h

■ L'estaminet

Apéro, boissons rafraîchissantes, petite restauration combleront de bonheur petits et grands **11h>19h...**

Concerts

■ Gavur Gelinler

Elles sont drôles, pétillantes, généreuses, sensuelles. Elles portent un message d'ouverture et de tolérance. Coachées par Sibel Dinçer qui signe la polyphonie, les «brus mécréantes» ou plus sagement les «belles-filles d'ailleurs» chantent à capella des chants traditionnels turcs, des chants d'amour et de tristesse, d'espoir et de révolte. **11h**

■ Game Over

Le groupe *Game Over*, c'est une bande de copains passionnés, issus d'horizons différents et qui, il y a deux ans, au hasard d'une matinée, décident de confronter leurs goûts musicaux et de rassembler quelques accords furtifs, simple histoire de voir ce que cela donne... Et la sauce finit par prendre ! Leur répertoire ? Rock, Funk, Punk, Pop, Blues, Twee... Du moment que ça balance, pas d'exclusion ! **15h > 16h et 18h > 19h**

■ Les Halles - Supervoisins

Dans le cadre de la fête pluridisciplinaire, les *Halles Supervoisins* investiront différents endroits de la Maison des Arts par des installations.



■ **BYvWak de la Caravane du Zoublistan**: les vastes territoires du Zoublistan sont peuplés de musiciens guérisseurs, de luthiers alchimistes, de danseurs méditatifs et de saltimbanques illuminés. Au cœur des jardins de la Maison des Arts, la Caravane du Zoublistan établit son campement. Le *BYvWak* devient le lieu privilégié pour rencontrer ce peuple hospitalier qui se fait un plaisir de vous inviter et initier à sa culture à travers musique, danse, conte... **Dès 14h**

■ Le grand monde de Schaerbeek

Michel Berckmans et les enfants du quartier constitués en orchestre, déroulent leur partition finale du «Grand monde de Schaerbeek». Polyphonique, cela va sans dire. **17h**



Game Over

SCHAE/ARBEEK 23/06

FÊTE DE LA MUSIQUE

Place de Jamblinne de Meuxplein

14.30

**GENEVIEVE LALOY
OSCAR BEEK
LA CHIVA GANTIVA
HELLUVAH
RACKHAM**

Parc Gaucheretplein

15.00

**BALIMURPHY
FAMILY JAMMIN
GAVUR GELINLER
AMANEO
LDS
DJ COCONUTS**

**Stands divers et animations
Verschillende stands en animaties**

Tel. 02/240.34.99
www.schaerbeek.irisnet.be - culture@schaerbeek.irisnet.be

A l'initiative de / op initiatief van:
Georges Verzin, Echevin de la Culture et de l'Instruction publique
 Schepen van Cultuur (fr) en Openbaar Onderwijs
Tamimount Essaidi, Echevine de l'Intégration sociale, de la prévention et de la solidarité
 Schepen van Sociale Integratie, Preventie en Solidariteit

CONSEIL COMMUNAL

Les prochaines réunions du conseil communal auront lieu les 27 juin, 12 septembre, 17 octobre, 21 novembre et 19 décembre 2007.

GEMEENTERAAD

De volgende vergaderingen van de gemeenteraad zullen plaatsvinden op 27 juni, 12 september, 17 oktober, 21 november en 19 december 2007.

EXPOSITIONS

> **Du 31 mai au 2 septembre 2007**
MARIE FRANCOISE PLISSART'S BRUSSELS
à la Maison Autrique, chaussée de Haecht 266, 1030 Bruxelles – Tél : 02/215 66 00
info@autrique.be, www.autrique.be.

> **Jusqu'au 30 juin 2007**
ROME DANS LA BANDE DESSINEE, Gilles Chaillat dans le cadre de *Tempo di Roma*. La Bédéthèque de Mille et une Pages accueille une exposition de B.D. en provenance du Musée d'Arles, l'expo est une première en Belgique et présente des reproductions et des lithographies des dessins extraits du livre «*Dans la Rome des Césars*» de Gilles Chaillat. Grâce à Glénat, Chaillat a pu donner libre cours à sa passion avec la mise en œuvre d'une fresque historique en cinq volumes qui se déroule à la fin de l'Empire romain. Ces planches, fouillées, foisonnent de détails historiques: places, jardins, thermes sont dessinés avec une rigueur historique inégalée.

Bibliothèque Mille et une pages
Place de la Reine, 1 – Info: 02/240.32.80

> **Du 8 au 17 juin 2007**
L'ATELIER ART XXI, Atelier d'Art contemporain. Vernissage le 7 juin à 19h avec la participation de Chantal Levie, piano. Semaine: 10h-17h, les 9 et 16/06: 10h-12h30, 17/06: 11h-19h, 11/06: fermé
A la Maison des Arts,
Chaussée de Haecht, 147, 1030 Schaerbeek
A l'initiative de Georges Verzin, Echevin de la Culture et de L'Instruction Publique

ENFANTS

> **Dimanche 3 juin 2007, à 10h30**
BÉBÉ BOUQUINE BÉBÉ SOURD BOUQUINE. Pour les bambins de 0 à 3 ans
Bibliothèque Helmet, Chée de Helmet, 272
Info: Anne Vansteenwinckel
Tél.: 02/242.68.68

VISITES GUIDEES

PARC JOSAPHAT. A l'initiative des gardiens du parc, ces visites vous conteront l'histoire de ce parc plus que centenaire; ponctuées d'anecdotes, elles vous permettront de faire un petit voyage dans le temps tout en découvrant les richesses patrimoniales tant au point de vue artistique que de la flore de cet endroit magnifique. Nous vous fixons rendez-vous le

1^{er} dimanche de chaque mois à partir du mois d'avril jusqu'en octobre de 10h à 13h au pied du kiosque (av. des Azalées). Les visites seront annulées en cas de pluie. D'autres visites sont organisées ponctuellement par les gardiens, elles portent sur des thèmes un peu différents ou s'adresse à des enfants)
Pour tout renseignement utile vous pouvez nous contacter à la Coordination des Gardiens de Parcs de la commune de Schaerbeek: 02.249 24 85 (8-15h)

> **Le dimanche 10 juin 2007**
de 14h30 à 17h:

PARCOURS DE GÉO DE VLAMYNCK À SCHAERBEEK (visite du plus ancien atelier d'artiste de Bruxelles, du Neptunium et sa splendide mosaïque et de la galerie qui consacre une rétrospective à l'artiste. Prix du parcours: 7,50 €
Inscription indispensable au 02/215 01 26.

BROCANTES - BRADERIES

> **Samedi 2 juin 2007**
GRANDE BRADERIE-BROCANTE DANS LE QUARTIER D'HELMET, nombreuses animations prévues! Une organisation d'Etienne Noël, Echevin des Classes Moyennes, en collaboration avec l'asbl Schaerbeek la Dynamique, l'ACRH et Atrium Helmet.
Info: service des classes moyennes: 02 244 73 20
enoel@schaerbeek.irisnet.be ou
www.schaerbeekladynamique.be

> **Samedi 9 juin 2007**
GRANDE BRADERIE JOSAPHAT, rues Josaphat et Thiéfry, organisée par la Commune de Schaerbeek représentée par Etienne Noël, Echevin des Classes Moyennes.
Info: service des classes moyennes: 02 244 73 20,
enoel@schaerbeek.irisnet.be ou
www.schaerbeekladynamique.be

> **Samedi 16 juin 2007**
BRADERIE - BROCANTE, QUARTIER MEISER, PATRIE, DAILLY, organisation d'Etienne Noël, Echevin des Classes Moyennes, en collaboration avec l'asbl Schaerbeek la Dynamique et l'association des commerçants du quartier Meiser, Patrie, Dailly.
Info: service des classes moyennes: 02 244 73 20
enoel@schaerbeek.irisnet.be ou
www.schaerbeekladynamique.be

> **Dimanche 1^{er} juillet 2007**
BROCANTE AUX JOUETS, AU PARC JOSAPHAT, lors de la Fête de la Cerise. Nous organisons la brocante aux jouets sur une des pelouses du parc. Cette activité est exclusivement réservée aux enfants de moins de 12 ans.
Ils disposeront d'un emplacement de 4 m² (soit une couverture de 2m x 2m) et pourront vendre leurs jouets. Horaire: de 9h à 14h
Prix de l'emplacement: 10 euros (Réduction de 2 euros pour membres de la Ligue des familles - 12 euros sur place le jour même)



Inscriptions : les mercredi après-midi de 13h à 16h à l'Hôtel Communal (Bureau -1.18)
Infos : 02/244.76.18 ou www.PlaneteKids.be

Vu l'organisation des élections le dimanche 10 juin la brocante «TERDELT - SUR NOS TROTTOIRS» est reportée à l'année 2008.

ACTIVITES POUR LES 12-15 ANS

> **Tous les mercredis**
de 14h30 à 17h30:
Réalisation d'un journal trimestriel, jeux de société, sorties... chez Ludo
Contact: 24, rue Godefroid Guffens
1030 Schaerbeek
Renseignements: 02/245.27.81
Ludo_Contact@hotmail.com

ATELIER D'ECRITURE

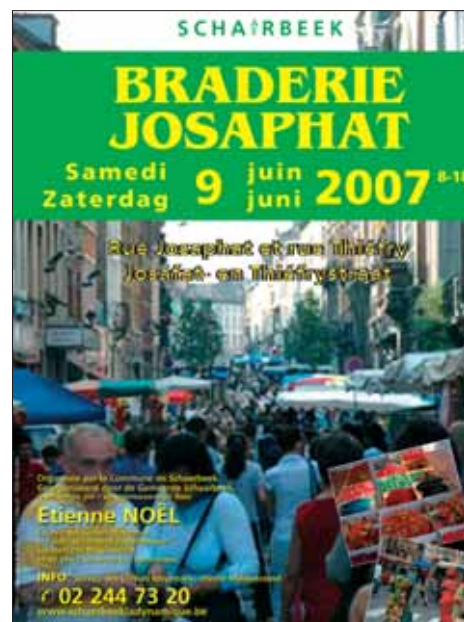
> **D'avril à juin 2007**
les 2, 9, 16, 23 et 30/06.
Quand la vie part en quête de son récit. Cycle d'ateliers d'écriture d'avril à juin 2007, organisé à la Bibliothèque communale Thomas Owen.
Info: Marie-Eve Palin, animatrice Kalame, formée à l'animation d'ateliers d'écriture par Eva Kavian. Tél: 02/242.65.38

STAGES D'ETE

> **du lundi 21 mai au vendredi 8 juin**
LES INSCRIPTIONS AUX STAGES D'ÉTÉ se poursuivent à la maison communale.
Horaires: lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9h à 13h, jeudi de 13h à 19h
A partir du lundi 11 juin, uniquement sur rendez-vous ! Toutes les informations pratiques (documents à remplir, à apporter, règlement et conditions) se trouvent sur notre site internet www.PlaneteKids.be
Renseignements: 02/244.73.18

LA CAVERNE

> **Une nouvelle jam-session:**
improvisation et accompagnement de musiciens sur podium
> **Un rendez-vous mensuel** pour les musiciens de tous niveaux et de tous styles.
> **Un lieu à découvrir:**
les caves de la Maison des Arts.
Chaque premier mercredi du mois:
encore le 6 juin. A partir de 20h.
Entrée libre.
Maison des Arts - Chaussée de Haecht, 147
A l'initiative de Georges Verzin, Echevin de la Culture et de l'Instruction Publique
Info: 0476/84.53.59



■ LE CHÔMAGE BAISSÉ À SCHAERBEEK

Au 31 décembre 2006, le nombre de demandeurs d'emploi inoccupés avait diminué pour l'année écoulée de 4,3%



L'échevin Etienne Noël avec les deux animatrices de la Cellule de l'Emploi communale

(583 unités) dans notre commune.

Et le mouvement se poursuit en 2007, puisque les derniers chiffres disponibles (avril) actent encore une réduction de 2,87% soit 378 demandeurs d'emploi en moins en 4 mois !

Ces excellents chiffres dépendent bien entendu d'un contexte général. Mais ils sont aussi le résultat du Plan Communal pour l'Emploi lancé il y a quelques années.

Poursuivant son action, notre Echevin de l'Economie, du Commerce et de l'Emploi Etienne Noël a entamé des pourparlers avec l'ORBEM pour regrouper tous les services aux demandeurs d'emploi au sein de la Maison de l'Emploi de la rue de Jérusalem. En parallèle, et comme annoncé dans le programme d'action 2006-2012, il met en place une coupole de coordination de toutes les initiatives locales. La Cellule Emploi communale qui reçoit beaucoup de monde chaque semaine en est une des chevilles ouvrières...

Info: Tél. 02 244 70 02 ou enoel@schaerbeek.irisnet.be

■ DE WERKLOOSHEID DAALT IN SCHAARBEK

Op 31 december 2006, was het aantal niet-werkende werkzoekenden voor het afgelopen jaar met 4,3% (583 eenheden) in onze gemeente verminderd.

En deze beweging wordt in 2007 voortgezet aangezien de laatste beschikbare cijfers (april) nog een vermindering van 2,87% d.w.z. 378 werkzoekenden minder in 4 maanden behandelen! Deze voortreffelijke cijfers hangen natuurlijk van een algemene context af. Maar zij zijn eveneens het resultaat van het sinds enkele jaren gelanceerde Gemeentelijk Tewerkstellingsplan.

Zijn actie voortzettend, heeft onze Schepen van Economie, Middenstand en Tewerkstelling Etienne Noël onderhandelingen met BGDA aangeknoopt om alle diensten voor de werkzoekenden binnen het Tewerkstellingshuis van de Jerusalemstraat te hergroeperen. Parallel hiermee en zoals aangekondigd in het actieprogramma 2006-2012, stelt hij een koepel van coördinatie van alle plaatselijke initiatieven op. De Gemeentelijke Tewerkstellingscel die elke week vele mensen ontvangt is een van de arbeidersschakels...

Info: Tel. 02 244 70 02 of enoel@schaerbeek.irisnet.be

■ CE DIMANCHE 20 MAI 2007 À 14H

AU PARC JOSAPHAT ... deux unités scoutes

schaerbeekoises ont été accueillies par les services de l'enfance et de la propreté publique.



A l'initiative de Nicolas Godart, jeune scout schaerbeekois de 11 ans, elles ont en effet entrepris de nettoyer le parc Josaphat ! Bel exemple qui montre combien les jeunes sont sensibles au respect de la propreté et de l'environnement.

Michel De Herde, l'échevin de l'enfance, de la propreté publique et des espaces verts s'est fait un devoir de les soutenir.

■ STAGE DE VACANCES - JUILLET & AOÛT 2007

«Enfants & Compagnie», 24, rue G. Guffens à 1030 Bruxelles organise du 2 juillet au 24 août, des stages pour enfants de 3 à 12 ans, du lundi au vendredi de 8h30 à 17h.; ateliers créatifs, activités sportives, ludiques, culinaires, culturelles, excursions... Thèmes divers et par tranches d'âges.

- Du 2 au 6 juillet (6-8 ans): **Le Monde sauvage des Animaux**
- Du 9 au 13 juillet (6-8 ans): **Bougeotte**
- Du 16 au 20 juillet (9-12 ans): **Les Artistes en Herbe**
- Du 23 au 27 juillet (9-12 ans): **H₂O=Eau Vie**
- Du 30 juillet au 3 août (3-5 ans): **Animaux, mes Amis**
- Du 6 au 10 août (3-5 ans): **Impression**, stage de peinture
- Du 13 au 17 août (fermé le 15/08) (9-12 ans): **Touche à tout**
- Du 20 au 24 août (6-8 ans): **Multisports**

P.A.F.: 50 € par stage; du 13 au 17 août: 40 €

Programme des activités disponible dans la maison.

Inscription le samedi 9 juin de 9h30 à 11h30; les jeudis 14, 21 et 28 juin de 17h45 à 18h30; les jeudis de juillet-août de 17h30 à 18h sur rendez-vous (clôture des inscriptions le jeudi qui précède la semaine de stage).

Renseignements: Tél./Fax: 02/245.27.81

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem

Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek

Tél.: 02 244.75.11

www.schaerbeek.irisnet.be

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)

Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be

Rédacteur en chef - Hoofredacteur
Marc Weber



INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ HERVÉ JOUFFROY
VLAN - 02 730.33.26